



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2015. gada 23. novembrī
(OR. fr)

13602/15

LIMITE

PV/CONS 55
AGRI 558
PECHE 408

PROTOKOLA PROJEKTS¹

Temats: Eiropas Savienības Padomes **3418.** sanāksme (**LAUKSAIMNIECĪBA UN ZIVSAIMNIECĪBA**), kas notika Luksemburgā 2015. gada 22. oktobrī

* Informācija par leģislatīvo aktu apspriešanu Padomē, citām publiskām Padomes apspriedēm un publiskām debatēm ir iekļauta šā protokola 1. papildinājumā.

SATURS

lappuse

1.	Darba kārtības apstiprināšana.....	3
----	------------------------------------	---

LEĢISLATĪVO AKTU APSPIEŠANA

2.	"A" punktu saraksta apstiprināšana	3
----	--	---

NELEĢISLATĪVI JAUTĀJUMI

3.	"A" punktu saraksta apstiprināšana	3
----	--	---

ZIVSAIMNIECĪBA

4.	Priekšlikums – Padomes Regula, ar ko 2016. gadam nosaka konkrētu zivju krājumu un zivju krājumu grupu zvejas iespējas, kuras piemērojamas Baltijas jūrā	3
5.	ES/Norvēģija: ikgadējās konsultācijas par 2016. gadu	4

LAUKSAIMNIECĪBA

6.	Virzoties uz klimatomkaitīgu lauksaimniecību.....	5
7.	Citi jautājumi	6
a)	Augu aizsardzības līdzekļu lietošana saskaņā ar ilgtspējīgu attīstību	
b)	Komisijas ziņojumi par iespējamu vajadzību pēc noteikumiem attiecībā uz dzērieniem, kas gatavoti uz piena bāzes, un līdzīgiem produktiem, kas paredzēti maziem bērniem, no vienas puses, un attiecībā uz sportistiem paredzētu pārtiku, no otras puses	
c)	Ministru konference "Kā Eiropā uzturēt lauksaimniecību bez ĢMO?" (Ptuja, Slovēnija, 2015. gada 21. augusts)	
d)	G7 veselības ministru sanāksme "Rezistence pret antibiotikām" (Berlīne, 2015. gada 8. un 9. oktobris)	
e)	Jauni paņēmieni augkopībā un lopkopībā	
f)	Višeģradas grupas valstu, kā arī Bulgārijas, Austrijas, Rumānijas un Slovēnijas (V4 + 4) sanāksmes rezultāti (Česke Budejovice, Čehijas Republika, 2015. gada 26. augusts)	

PIELIKUMS – paziņojumi iekļaušanai Padomes protokolā.....	8
---	---

*
* *

1. **Darba kārtības apstiprināšana**

13007/15 OJ CONS 55 AGRI 525 PECHE 357

Padome apstiprināja minēto darba kārtību.

LEGISLATĪVO AKTU APSPIEŠANA

(publiska apspriešana saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 8. punktu)

2. **"A" punktu saraksta apstiprināšana**

13029/15 PTS A 76

Padome apstiprināja "A" punktu sarakstu, kas iekļauts dokumentā 13029/15.

Sīkāka informācija par šo punktu apstiprināšanu ir izklāstīta papildinājumā.

NELEGISLATĪVI JAUTĀJUMI

3. **"A" punktu saraksta apstiprināšana**

13030/15 PTS A 77

Padome apstiprināja "A" punktu sarakstu, kas iekļauts dokumentā 13030/15.

Spānijas, Kipras un Rumānijas delegācijas atturējās attiecībā uz 22. punktu un iesniedza paziņojumus. Čehijas Republikas, Slovākijas un Apvienotās Karalistes delegācijas un arī Komisija iesniedza paziņojumus.

Par šiem punktiem iesniegtie paziņojumi ir izklāstīti pielikumā.

ZIVSAIMNIECĪBA

4. **Priekšlikums – Padomes Regula, ar ko 2016. gadam nosaka konkrētu zivju krājumu un zivju krājumu grupu zvejas iespējas, kuras piemērojamas Baltijas jūrā**

(Komisijas ierosinātais juridiskais pamats: LESD 43. panta 3. punkts)

– politiska vienošanās

13100/15 PECHE 364

11675/15 PECHE 281

+ ADD 1

Padome vienprātīgi panāca politisku vienošanos par konkrētu zivju krājumu zvejas iespējām Baltijas jūrā 2016. gadā. Komisija atbalstīja galīgo kompromisu, ko sagatavoja prezidentvalsts (dok. 13269/1/15 REV 1). Papildus paziņojumiem, ko prezidentvalsts iekļāva kompromisa versijā, BE, ES, FR un PT iesniedza paziņojumus (dok. 13404/15 ADD 1) par zveju atpūtas nolūkā.

5. ES/Norvēģija: ikgadējās konsultācijas par 2016. gadu

- viedokļu apmaiņa
12468/15 PECHE 324 N 6

Padomē notika viedokļu apmaiņa par ikgadējo apspriešanos, ko ES un Norvēģija rīko saistībā ar to divpusējo zvejas nolīgumu. Pirmā apspriešanās kārtā notiks Kopenhāgenā no 2015. gada 16. līdz 20. novembrim ar mērķi noslēgt sarunas līdz 2016. gada sākumam.

Daudzas delegācijas uzsvēra, ka šis nolīgums ir nozīmīgs. Vairākas delegācijas izteica bažas par Norvēģijas vienpusēji pieņemtajiem putasu nozvejas apjomiem saistībā ar 2015. gadu, jo īpaši, ņemot vērā zinātnisko atzinumu, kurā iesaka 2016. gadā būtiski samazināt nozvejas apjomus.

Liels skaits delegāciju uzsvēra, ka būtu svarīgi atrast taisnīgu un pamatotu līdzsvaru attiecībā uz zvejas iespēju apmaiņu ar Norvēģiju. Vairākas delegācijas atgādināja, ka, sākot ar 2016. gada 1. janvāri progresīvi spēkā stāsies izkraušanas pienākums attiecībā uz bentiskajām sugām, un jaunie apstākļi būs jāņem vērā sarunās ar Norvēģiju.

Galvenie sarunu temati ar Norvēģiju būs šādi:

- pārvaldības pasākumi attiecībā uz septiņiem zivju krājumiem, kas kopīgi tiek pārvaldīti Ziemeļjūrā un Skagerakā;
- iespējami pielāgojumi pašreizējos pārvaldības mehānismos attiecībā uz Ziemeļjūras pikšu un siļķu krājumiem, ņemot vērā jaunos *ICES* ieteikumus;
- apmaiņa ar zvejas iespējām, lai ļautu turpināt abu pušu zvejniekiem svarīgas zvejas darbības.

LAUKSAIMNIECĪBA

6. Virzoties uz klimatom nekaitīgu lauksaimniecību

– viedokļu apmaiņa

12693/15 AGRI 511 CLIMA 105 ENV 608

Padomē notika viedokļu apmaiņa, pamatojoties uz dokumentu 12693/15.

Diskusijas uzsāka trīs vieslektori. Vairākas delegācijas pauda uzskatu, ka reformētā KLP jau ir labs pamats, lai samazinātu klimata pārmaiņu ietekmi. Tomēr par prioritāti varētu noteikt dažus pasākumus un viedus risinājumus. Lielākā daļa delegāciju atbalstīja ideju, ka saikne starp zinātni un lauksaimniecības praksi būtu jāuzlabo, proti, izmantojot zināšanu pārnesi un lauksaimnieku informētības palielināšanu. Vairāki ministri, kā arī Komisijas pārstāvis uzsvēra, cik nozīmīga ir Eiropas inovācijas partnerība un "Apvārsnis 2020".

Daudzi ministri uzsvēra faktu, ka lauksaimniecība ir daļa no risinājuma, lai mazinātu klimata pārmaiņas, tostarp COP21 kontekstā, bet ka mērķiem jāpaliek reālistiskiem.

Francijas delegācija aicināja ministrus pievienoties viņu iniciatīvai "4 %: augsne pārtikas nekaitīgumam un klimatom", ko uzsāks līdztekus *COP21*. Vairākas dalībvalstis atbalstīja šo iniciatīvu.

Padome ņēma vērā viedokļus, ko pauda dalībvalstis, Komisija un vieslektori. Priekšsēdētājs nosūtījis Vides padomes priekšsēdētājam vēstuli, kurā apkopoti diskusiju rezultāti.

7. Citi jautājumi

a) **Augu aizsardzības līdzekļu lietošana saskaņā ar ilgtspējīgu attīstību**

- Nīderlandes delegācijas sniegta informācija
12769/15 AGRI 515 PHYTOSAN 48 PESTICIDE 3

Padome ņēma vērā Nīderlandes delegācijas lūgumu, ko atbalstīja vairākums delegāciju, un Komisijas pārstāvja reakciju.

b) **Komisijas ziņojumi par iespējamu vajadzību pēc noteikumiem attiecībā uz dzērieniem, kas gatavoti uz piena bāzes, un līdzīgiem produktiem, kas paredzēti maziem bērniem, no vienas puses, un attiecībā uz sportistiem paredzētu pārtiku, no otras puses**

- Francijas delegācijas sniegta informācija
12735/15 DENLEG 129 AGRI 513 SAN 322

Padome ņēma vērā Francijas, Īrijas un Grieķijas delegāciju komentārus par ziņojumu publicēšanas kavēšanās sekām, jo īpaši saistībā ar tiesiskā regulējuma noteikšanu, kuru piemēros šiem pārtikas produktiem pēc tam, kad stāsies spēkā Regula (ES) Nr. 609/2013.

Padome arī ņēma vērā Komisijas pausto nodomu publicēt ziņojumus tuvāko mēnešu laikā.

c) **Ministru konference "Kā Eiropā uzturēt lauksaimniecību bez ĢMO?" (Ptuja, Slovēnija, 2015. gada 21. augusts)**

- Slovēnijas delegācijas sniegta informācija
12600/2/15 AGRI 504 ENV 600 DENLEG 127 REV 2

Padome pieņēma zināšanai Slovēnijas delegācijas sniegto informāciju par šīs konferences rezultātiem. Padome arī ņēma vērā vairāku delegāciju komentārus un Komisijas pārstāvja komentārus.

d) **G7 veselības ministru sanāksme "Rezistence pret antibiotikām" (Berlīne, 2015. gada 8. un 9. oktobris)**

- Vācijas delegācijas sniegta informācija
12933/15 AGRI 521 VETER 82 PHARM 43

Padome pieņēma zināšanai Vācijas delegācijas sniegto informāciju par šīs sanāksmes rezultātiem. Padome arī ņēma vērā dažu delegāciju komentārus un Komisijas pārstāvja komentārus.

e) Jauni paņēmieni augkopībā un lopkopībā

- Vācijas delegācijas sniegta informācija
13179/15 AGRI 533 ANIMAUX 52 SEMENCES 23 PI 74

Padome ņēma vērā Vācijas delegācijas lūgumu, ko atbalstīja vairākas delegācijas, un Komisijas pārstāvja reakciju.

**f) Višegradas grupas valstu, kā arī Bulgārijas, Austrijas, Rumānijas un Slovēnijas (V4 + 4) sanāksmes rezultāti
(Česke Budejovice, Čehijas Republika, 2015. gada 26. augusts)**

- Čehijas Republikas delegācijas sniegta informācija
12914/15 AGRI 520 AGRIFIN 87 AGRIORG 74 AGRISTR 64

Padome ņēma vērā Čehijas Republikas delegācijas sniegto informāciju, ka arī komentārus, ko izteica Komisijas pārstāvis.

PAZIŅOJUMI IEKLAUŠANAI PADOMES PROTOKOLĀ

Par "A" punktu **Ieteikums – Padomes Lēmums, ar ko pilnvaro Komisiju Eiropas**
saraksta 1. punktu: **Savienības vārdā sākt sarunas par tā protokola atjaunošanu, ar kuru**
 nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts
 Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas
 Savienību un Gabonas Republiku
 – pieņemšana

KOMISIJAS PAZIŅOJUMS Nr. 1

"Komisija neuzskata, ka Padomes lēmumā, ar ko pilnvaro sākt sarunas, ir jānorāda materiālais juridiskais pamats."

KOMISIJAS PAZIŅOJUMS Nr. 2

"Saskaņā ar 31. panta 2. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1380/2013 par kopējo zivsaimniecības politiku Komisija pilnā mērā atzīst jūras bioloģisko resursu ilgtspējīgas izmantošanas svarīgo nozīmi un no tās izrietošo vajadzību nodrošināt pārpalikuma koncepcijas pienācīgu īstenošanu, kā izklāstīts Apvienoto Nāciju Organizācijas (ANO) Jūras tiesību konvencijas 62. panta 2. punktā, jo īpaši, ja ilgtspējīgas zivsaimniecības partnerattiecību nolīgums un ar to saistītie protokoli reglamentē ES ārējās flotes piekļuvi resursiem, kas atrodas partnervalsts ūdeņos.

Tomēr saistībā ar ANO Jūras tiesību konvencijas 64. pantu un Regulas (ES) Nr. 1380/2013 31. panta 4. punktu Komisija uzskata, ka minētā pārpalikuma koncepcija mazākā mērā attiecas uz zvejas darbībām, kas saistītas ar tālu migrējošu sugu izmantošanu, ja atbilstīgi pārvaldības mērķi un piemēroti pārvaldības pasākumi – prioritāras piekļuves noteikumi, nozvejas un zvejas spējas vai piepūles ierobežojumi un attiecīgos gadījumos kopīgi sadales principi – ir jānosaka galvenokārt kompetentu reģionālo zvejniecības pārvaldības organizāciju līgumslēdzējām pusēm reģionālā vai apakšreģionālā līmenī, pienācīgi ņemot vērā atbilstīgos zinātniskos ieteikumus.

**Par "A" punktu
saraksta
22. punktu:**

Attiecības ar Kosovu *

- **Padomes Lēmums par to, lai Savienības vārdā parakstītu Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu, no vienas puses, un Kosovu *, no otras puses**
- **Padomes Lēmums, ar ko apstiprina, ka Eiropas Komisija Eiropas Atomenerģijas kopienas vārdā noslēdz Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu, no vienas puses, un Kosovu *, no otras puses**
- **Stabilizācijas un asociācijas nolīgums starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu, no vienas puses, un Kosovu *, no otras puses**

SPĀNIJAS PAZIŅOJUMS

Spānijas nostāja jautājumā, ka Padome pieņem lēmumus par to, lai parakstītu un noslēgtu stabilizācijas un asociācijas nolīgumu ar Kosovu, neskar Spānijas nostāju attiecībā uz Kosovas starptautisko statusu un atbilst ANO DP Rezolūcijai 1244/99 un Starptautiskās Tiesas atzinumam par Kosovas neatkarības deklarāciju.

Tas, ka par juridisko pamatu Stabilizācijas un asociācijas nolīgumam ar Kosovu tiek izmantots Līguma par Eiropas Savienību 37. pants saistībā ar Līguma par Eiropas Savienību 31. pantu, kā arī Līguma par Eiropas Savienības darbību 217. pants saistībā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 218. pantu, neskar Spānijas nostāju attiecībā uz Kosovas starptautisko statusu un atbilst ANO DP Rezolūcijai 1244/99 un Starptautiskās Tiesas atzinumam par Kosovas neatkarības deklarāciju.

Formulējumu, kas attiecas uz Kosovas Eiropas perspektīvu, var interpretēt tikai kā tuvināšanos ES bez galīgā mērķa – pievienošanās ES, jo vienpusējā neatkarības deklarācija nav atzīta ar vienprātīgu balsojumu.

KIPRAS REPUBLIKAS PAZIŅOJUMS

par Stabilizācijas un asociācijas nolīguma starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu, no vienas puses, un Kosovu *, no otras puses, noslēgšanu un parakstīšanu

"Kipras Republika atgādina savu nostāju, proti, – tā neatzīst vienpusējo neatkarības deklarāciju, ko 2008. gadā pasludināja Kosova, un uzskata, ka nosaukums "Kosova" neskar nostājas par statusu un atbilst ANO DP Rezolūcijai 1244 (1999) un Starptautiskās Tiesas atzinumam par Kosovas neatkarības deklarāciju.

* Šis nosaukums neskar nostājas par statusu un atbilst ANO DP Rezolūcijai 1244/1999 un Starptautiskās Tiesas atzinumam par Kosovas neatkarības deklarāciju.

Kipras Republika papildus norāda, ka Stabilizācijas un asociācijas nolīguma starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopien, no vienas puses, un Kosovu, no otras puses, noslēgšana un parakstīšana neskar Kipras Republikas nostāju par Kosovas statusu, par ko lēmumu pieņems saskaņā ar dalībvalstī pieņemto praksi un starptautiskajām tiesībām, un tas Kipras Republikai nerada nekādas līgumattiecības vai pienākumus attiecībā uz Kosovu.

Juridiskā pamata izmantošana Stabilizācijas un asociācijas nolīgumam ar Kosovu, tostarp Līguma par Eiropas Savienību 37. panta izmantošana, neskar Kipras Republikas nostāju attiecībā uz Kosovas starptautisko statusu un atbilst ANO DP Rezolūcijai 1244/99 un Starptautiskās Tiesas atzinumam par Kosovas neatkarības deklarāciju.

Turklāt Stabilizācijas un asociācijas nolīguma starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopien, no vienas puses, un Kosovu, no otras puses, noslēgšana un parakstīšana nekādā gadījumā nerada precedentu attiecībā uz turpmākām Eiropas Savienības un Kosovas attiecībām."

RUMĀNIJAS PAZIŅOJUMS

par Stabilizācijas un asociācijas nolīguma starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopien, no vienas puses, un Kosovu *, no otras puses, parakstīšanu

"Rumānija ņems vērā Stabilizācijas un asociācijas nolīguma starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopien, no vienas puses, un Kosovu, no otras puses, parakstīšanu ceremonijas laikā, kas notiks [ievietot datumu un parakstīšanas vietu].

Rumānija atgādina savas valsts nostāju par Kosovas kā valsts neatzīšanu.

Stabilizācijas un asociācijas nolīguma parakstīšana starp Kosovu un Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopien neskar Rumānijas nostāju attiecībā uz Kosovas statusu un nekādā veidā nerada pieņēmumu, ka Rumānija atzīst Kosovas valsts statusu."

SLOVĀKIJAS PAZIŅOJUMS

par Padomes Lēmumu par to, lai Savienības vārdā parakstītu Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopien, no vienas puses, un Kosovu *, no otras puses; un

par Padomes Lēmumu, ar ko apstiprina, ka Eiropas Komisija Eiropas Atomenerģijas kopienas vārdā noslēdz Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopien, no vienas puses, un Kosovu *, no otras puses

"Slovākijas Republika paziņo, ka tās nostāja attiecībā uz Padomes lēmumu par to, lai parakstītu un noslēgtu stabilizācijas un asociācijas nolīgumu ar Kosovu, neskar tās valstisko nostāju attiecībā uz Kosovas statusu un atbilst ANO DP Rezolūcijai 1244/99 un Starptautiskās Tiesas atzinumam par Kosovas neatkarības deklarāciju."

APVIENOTĀS KARALISTES UN ČEHIJAS REPUBLIKAS PAZIŅOJUMS

"Apvienotā Karaliste un Čehijas Republika piekrīt Padomes lēmumam, tostarp attiecībā uz vienošanos, kas panākta par 3. panta 1. punktu (priekšsēdētāja pienākumu pildīšana no ES puses)." Apvienotā Karaliste un Čehijas Republika uzskata, ka šis noteikums būtu jāpiemēro, pienācīgi ņemot vērā Asociācijas padomē apspriežamo jautājumu saturu."

APVIENOTĀS KARALISTES PAZIŅOJUMS

par Padomes Lēmumu par to, lai Eiropas Savienības vārdā noslēgtu Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopien, no vienas puses, un Kosovu, no otras puses

COM(2015) 181; un

par Padomes Lēmumu par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopien, no vienas puses, un Kosovu, no otras puses

COM(2015) 183;

"Apvienotā Karaliste atzinīgi vērtē Stabilizācijas un asociācijas nolīguma starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopien, no vienas puses, un Kosovu, no otras puses, parakstīšanu.

Tomēr Apvienotā Karaliste uzskata, ka nolīgumā ir iekļauti noteikumi saistībā ar fizisku personu pagaidu klātbūtni uzņēmējdarbības un atpakaļuzņemšanas nolūkā, kas atbilst Līguma par Eiropas Savienības darbību III daļas V sadaļai. Apvienotā Karaliste atgādina, ka saskaņā ar 2. pantu Protokolā (Nr. 21) par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, nekādi pasākumi, kas noteikti, piemērojot šo sadaļu, nekādi noteikumi starptautiskos nolīgumos, ko Savienība noslēgusi, piemērojot šo sadaļu, Apvienotajai Karalistei nav saistoši vai piemērojami, ja vien, saskaņā ar Protokola 3. pantu tā nepaziņo, ka vēlas piedalīties ierosinātā pasākuma noteikšanā un piemērošanā.

Līdz ar to saskaņā ar Protokola (Nr. 21) 3. pantu Apvienotā Karaliste ir paziņojusi Padomes priekšsēdētājam, ka tiklīdz, ciktāl Lēmumi attiecas uz fizisku personu pagaidu klātbūtni uzņēmējdarbības nolūkā, tā vēlas piedalīties Padomes lēmumos.

KOMISIJAS PAZIŅOJUMS

par jēdzienu "specifiskas zināšanas" 55. panta 2. punkta b) apakšpunktā

"Komisija uzskata, ka jēdziena "specifiskas zināšanas", kas minēts šā SAN 55. panta 2. punkta b) apakšpunktā, definīcija ir saskaņā ar atbilstošo definīciju ("persona, kam ir neikdienišķas zināšanas"), kas izmantota PTO Vispārējās vienošanās par pakalpojumu tirdzniecību (*GATS*) ES specifisko saistību grafikā. Vārda "specifiskas" izmantošana "neikdienišķas" vietā neizraisa nekādas *GATS* definīcijas izmaiņas, ne arī tās paplašināšanu, un to pielāgo vienīgi aktuālajam valodas lietojumam.